



## Hebrew (עברית)

### טקסי היכרות

סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, וروح  
הקודש.

אמן

ברכה

חסד אדוננו ישוע המשיח, ואהבת  
האל, והקהילה של רוח הקודש  
ל להיות איתך כולם.

עם רוחך.

מעשה עונשין

אחיהם (אחים ואחיות), בואו נכיר  
בחטאינו, וכך הכנינו את עצמנו  
לחגוג את התעלומות הקדושות.

אני מודה באלהים יתברך גם  
לך, אחוי ואחותי, שחתטאתי  
מאוד, במחשבותי ובדברי, بماה  
עשיתי ובמה שלא הצלחתי  
 לעשות, דרך אשמתי, דרך  
 אשמתי, דרך אשמתי הכי קשה;  
 لكن אני שואל את מריה הברכה  
 ייוגרג', כל המלאכים והקדושים,  
 אתה, אחוי ואחותי, להתפלל  
 עבורי לאדון אלוהינו.  
 אלהים יתברך יرحم עליינו,  
 סלח לנו חטאינו, ולהביא אותנו  
 לחיים נצחים.

אמן

קיירי

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

ישו, רחמים.

ישו, רחמים.

אב הרחמן, רחם נא.

## Xhosa (isiXhosa)

### Intshayelelo Rites

Sayina umnqamlezo

Egameni likaYise, noNyana, noMoya  
oyiNgcwele.

Amen

Imibuliso

Ubabalo IweNkosi yethu uYesu Kristu,  
Uthando lukaThixo, Kwaye umthendeleko  
woMoya oyiNgcwele Yiba nani nonke.

Kunye nomoya wakho.

Isenzo se-penimaant

Bhuti (Bazalwana noodade), masivume  
izonzo zethu, Kwaye ke zilungiselele  
ukubhiyozela iimfihlakalo ezingcwele.

Ndiyavuma kuThixo uSomandla Kuwe,  
mawethu, ukuba ndonile kakhulu,  
Kwiingcinga zam nangamazwi am, kwinto  
endiyenzileyo nakwinto endiyenzileyo  
ukuyenza, Ngempazamo yam,  
Ngempazamo yam, ngetyala lam  
elibuhlungu; Ngenxa yoko ndibuzayo,  
basibonga uMariya, Zonke iingelosi  
nabangcwele, Ke wena, mawethu,  
Ndithandazele kuNdikhoyo uThixo wethu.

Ngamana uSomandla angakholelwathu kuthi,  
Sixolele izono zethu, kwaye usinike ubomi  
obungunaphakade.

Amen

Kyrie

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

## Hebrew (עברית)

אב הרחמן, רחם נא.

גלויה

תהילה לאלהים בגבורה ביותר,  
ועל פני האדמה שלום לאנשים  
בעלי רצון טוב. אנחנו משבחים  
אותך, אנחנו מברכים אותך,  
 אנחנו מעריצים אותך, אנו  
 מפארים אותך, אנו מודים לך על  
 התהילה הגדולה שלך, אדוני  
 אלהים, מלך שמיימי, אלהים,  
 אבא יתברך. לורד ישוע המשיח,  
 רק בן נולד, לורד אלהים, כבש  
 האל, בן האב, אתה מורייד את  
 חטא העולם, יש לרחם علينا;  
 אתה מורייד את חטא העולם,  
 לך לקבל את התפילה שלנו; אתה  
 יושב ליד ימינו של האב, תרחם  
 علينا. בשביבך בלבד הם  
 הקדושים, אתה בלבד הוא האדון,  
 אתה בלבד הוא הגבורה ביותר, ישו,  
 עם רוח הקודש, בתפארת  
 אלהים האב. אמן.

לאסוף

**באו נתפלל.**

אָמֵן.

## **ליטורגיה של המילה**

קריאה ראשונה

דבר ה'.

תודה לאל.

תהילים מגיבים

קריאה שנייה

דבר ה'.

תודה לאל.

**בשורה**

**האדון יהיה איתך.**

## Xhosa (isiXhosa)

Nkosi, yiba nenceba.

I Gloria

Uzuko kuThixo enyangweni, noxolo  
 emhlaben i kubantu abathanda  
 okulungileyo. Siyakudumisa,  
 siyakusikelela, siyakuthanda,  
 siyakuzukisa, siyabulela ngozuko Iwakho  
 olukhulu, Nkosi Thixo, uKumkani  
 wasezulwini, Owu Thixo, Bawo onamandla  
 onke. INkosi uYesu Kristu, uNyana  
 okuphela kwamzeleyo, Nkosi Thixo,  
 iMvana kaThixo, Nyana kaYise, ususa  
 izono zehlabathi, yiba nenceba kuthi;  
 ususa izono zehlabathi, wamkele  
 umthandazo wethu; uhleli ngasekunene  
 kukaYise. yiba nenceba kuthi. Ngokuba  
 nguwe wedwa oyiNgcwele; wena wedwa  
 unguYehova; nguwe wedwa  
 Osen yangweni; UYESU khristu, ngoMoya  
 oyiNgcwele, kuzuko IukaThixo uYise.  
 Amen.

Ukuqokelela

**Masithandaze.**

Amen.

## **I-Liturgy yeLizwi**

UKUFUNDA KOKUFUNDA

Ilizwi leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Indumiso yokuphendula

Ukufundwa kwesibini

Ilizwi leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Ivangeli

**INkosi ibe nani.**

## Hebrew (עברית)

עם רוחך.

**קריאה מהבשורה הקדושה על פין.**

תhillah לָךְ, אָדוֹנִי

**בשורות האדון.**

שבח לך, אָדוֹן יִשׁוּעַ הַמֶּשֶׁיחַ.

**מקצוע אמונה**

אני מאמין באָל אָחָד, האָב  
יתברָר, יצירני השמִים והאָדָמָה,  
מכל הדְבָרִים גָלוּיִים וּבָלָטִי  
נראִים. אני מאמין באָדוֹן אָחָד  
ישׁוּעַ הַמֶּשֶׁיחַ, בָן הָאֱלֹהִים הַיְיחִיד  
שָׁנוֹלֵד, נָולֵד מְהֻאָב לִפְנֵי כָל  
הָגִילָאִים. אֱלֹהִים מָאֲלֹהִים, אוֹר  
מָאוֹר, אֱלֹהִים אֲמִתִּי מָאֲלֹהִים  
אֲמִתִּי, נָולֵד, לֹא נָעָשָׂה,  
קוֹנְסּוּבָסְטָאַלִי עִם האָב; דָרְכוֹ  
נָעָשׂוּ כָל הַדְבָרִים. עֲבוֹרָנוּ  
הָגִבָּרִים וְלִצְלָתָנוּ הוָא יָרָד  
מִהַשְׁמִים, וְעַל יְדֵי רוח הַקּוֹדֶשׁ  
הַתְגִלָּמָה מְרִים הַבְּתוּלָה, וְהַפְּרָט  
לְאָדָם. לְמַעְנָנוּ הוָא נִצְלָב תְּחִתְּ  
פּוֹנְטוֹס פִּילְטוֹס, הוָא סְבֵל מְמוֹתָה  
וּנְקָבָר, וְקַم שׁוּב בַּיּוֹם הַשְׁלִישִׁי  
בְהַתְאָם לְכֹתְבִים. הוָא עָלָה  
לִשְׁמִים וְהָא יוֹשֵׁב לִדְיֵי יְמִין שֵׁל  
הָאָב. הוָא יָבֹא שׁוּב בְּתְהִילָה  
לְשִׁפּוֹת אֶת הַחַיִים וְהַמְתִים  
וְלִמְמָלְכָתוֹ לֹא יְהִי סָוףּ. אַנְיָ  
מַמְּאַיִן בְּרוֹחַ הַקּוֹדֶשׁ, בָהּ ' , נָוֹתֵן  
הַחַיִים, שְׁמַמְשֵׁר מְהֻאָב וּהַבָּן, מֵי  
עִם האָב וּהַבָּן נָעַרְץ וּמְפֹואר,  
שְׁדִיבָרָנוּ עַל הנְבִיאִים. אַנְיָמַמְּאַיִן  
בְכָנְסִיָּה אַחֲת, קָדוֹשָׁה, קְתֻולִית  
וְאַפּוֹסְטוּלִית. אַנְיָמַודָה טְבִילָה  
אַחֲת לְסַלִיחָה חֲטָאִים וְאַנְיָמַצְפָּה  
לְתְחִיָּת המְתִים וְחַי הָעוֹלָם  
הַבָּאִים. אָמֵן.

## Xhosa (isiXhosa)

Kwaye ngomoya wakho.

**Ufundu IweVangeli engcwele ngokukaN.**

Uzuko kuwe, Nkosi

**IVangeli yeNkosi.**

Makadunyiswe, Nkosi Yesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ndiyakhola kuThixo omnye, uYise  
onamandla onke, umenzi wezulu  
nomhlaba, kuzo zonke izinto  
ezibonakalayo nezingabonakaliyo.  
Ndiyakhola kwiNkosi enye uYesu Kristu,  
uNyana okuphela kwamzeleyo kaThixo,  
ozelwe nguYise ngaphambi kwephakade.  
UTHixo ovela kuThixo, UkuKhanya okuvela  
ekuKhanyeni, uThixo oyinyaniso ovela  
kuThixo oyinyaniso, ozelwe,  
engenziwanga, ngokulingana noYise;  
zabakho ngaye zonke izinto. Wehla  
emazulwini ngenxa yethu, nangenxa  
yosindiso lwethu; kwaye ngoMoya  
oyiNgcwele wenziwa inyama yeNtombi  
Enyulu uMariya, waba ngumntu. Ngenxa  
yethu wabethelelwa emnqamlezweni  
phantsi koPontiyo Pilato; weva ubunzima  
bokufa, wangcwatywa; wabuya wavuka  
ngomhla wesithathu ngokungqinelana  
neZibhalo. Wenyuka waya ezulwini kwaye  
uhleli ngasekunene kukaYise. Uya kubuya  
eze esebuqaqawulini ukugweba  
abaphilileyo nabafileyo nobukumkani  
bakhe abuyi kuba nasiphelo. Ndiyakhola  
kuMoya oyiNgcwele, iNkosi, umniki-bomi,  
ophuma kuYise nakuNyana; lowo  
uzukiswa kuYise noNyana, owathetha  
ngabaprofeti. Ndikholelwa kwiCawa enye,  
engcwele, yamaKatolika neyabapostile.  
Ndivuma ubhaptizo olunye loxolelo

<u>Hebrew (עברית)</u>	<u>Xhosa (isiXhosa)</u>
דָבֵשָׁה	Iwezono kwaye ndikhangele phambili kuvuko Iwabafileyo nobomi behlabathi elizayo. Amen.
תפילה אוניברסלית	Nge-homily
אנו מתפללים לורד.	Umthandazo weHlabathi
אדוני, שמע את תפילתנו.	Sithandaza eNkosini.
<b>ליטורגיה של האורהיסט</b>	Nkosi yiva umthandazo wethu.
Offertory	<b>I-Liturgy ye-EuCrist</b>
ברוך אלוהים לנצח.	Unikezelo
התפלל, אחים (אחים ו אחיות), שהקרבה שלי ושלך יכול להיות מقبول על אלוהים, האב הכל - יכול.	Makabongwe uThixo ngonaphakade. <b>Thandazani, bazalwana (bazalwana noodade), ukuba idini lam nelakho iya kwamkeleka kuThixo, uBawo onamandla onke.</b>
יה רצון שהאדון מקבל את ההקרבה בידך על שבך ותפארת שמו, לטובתנו וטובות כל הכנסייה הקדושה שלו.	Wanga uNdikhoyo angawamkela umnikelo ovela ezandleni zenu ngenxa yendumiso nozuko Iwegama lakhe, ukuze kulunge kuthi kune nokulungileyo kweBandla lakhe elingcwele lonke.
אמן.	Amen.
תפילה אוקרייסטית	Umthandazo woMthendeleko
האדון יהיה איתך.	<b>INkosi ibe nani.</b>
עם רוחך.	Kwaye ngomoya wakho.
הרם את ליבך.	<b>Phakamisani iintliziyo zenu.</b>
אנו מרים אותם לורד.	Sibaphakamisela eNkosini.
בואו נודה לה יאלוהינו.	<b>Masibulele kuYehova uThixo wethu.</b>
זה נכון וצדוק.	Ilungile kwaye inobulungisa.
אדון המארחים הקדוש, הקדוש הקדוש, הקדוש. גן עדן וארץ מלאים בתפארתך. ה.osנה הגבואה ביותר. ברוך הוא שבא בשם האדון. ה.osנה הגבואה ביותר.	Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele Nkosi Thixo wemikhosi. Amazulu nomhlaba azele bubuqaqawuli bakho. Hosana enyangweni. Makabongwe lowo uzayo egameni leNkosini. Hosana enyangweni.
<b>תעלומת האמונה.</b>	<b>Imfihlelo yokholo.</b>

## Hebrew (עברית)

אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, ולהכיר את תחייתך עד שתבוא שוב. אום: כאשרנו אוכלים את הלחם הזה ושותים את הקוס זהה, אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, עד שתבא שוב. אום: הצלינו אותנו, מושיע העולם, שכן על ידי הצלב והתחיה שלך שחררת אותנו בחינם.

Amen.

## טקס הקהילה

**בפיקודו של המושיע ונוצר על ידי הוראה אלוהית, אנו מעדים לומר:**

אבינו שבسمיים, אתה שמר; הממלכה שלך תבא, שלך יעשה על האדמה כפי שזה בגן עדן. לנו לנו היום את הלחם היומי שלנו, וסלח לנו על גבולנו, כשאנו חסרים לאללה שמסגרים אותנו; ולהוביל אותנו לא לפיתוי, אבל למסור אותנו מהרע.

**למסור אותנו, אדוני, אנו מתפללים, מכל רע, מעניקים בחינניות שלום בימינו, זה, בעזרך רחמייך, אנו עושים להיות תמיד חופשים מחטא ובטוח מכל מצוקה, כאשרנו מוחכים לתקווה המבורכת ובואו של מושיענו, ישוע המשיח.**

לממלכה, הכוח והתחילה הם שלך עכשו ולתמיד. **lord ישוע המשיח, מי אמר לשילוחים שלך: שלום אני עווב אותך, השלווה שלי אני נתן לך, לא تستכל על חטאינו, אבל על אמונהת הכנסתיה שלך, ומעניקים**

## Xhosa (isiXhosa)

Sibhengeza ukufa kwakho, Nkosi, kwaye uvume uVuko Iwakho ude ubuye. Okanye: Xa sisitya esi Sonka kwaye sisela le ndebe, Sibhengeza ukufa kwakho, Yehova, ude ubuye. Okanye: Sisindise, Msindisi wehlabathi, ngokuba ngomnqamlezo noVuko Iwakho usikhulule.

Amen.

## ISiteko soMthendeleko

**Ngomyalelo woMsindisi kwaye siqulunqwe yimfundiso yobuthixo, sinobuganga bokuthi:**

Bawo wethu osemazulwini, malingcwaliswe igama lakho; mabufike ubukumkani bakho. makwenzeke ukuthanda kwakho emhlabeni njengasezulwini. Siphe namhla isonka sethu semihla ngemihla; usixolele izono zethu; njengokuba nathi sibaxolela abo basinayo; ungasingenisi ekuhendweni; usihlangule ebubini.

**Sihlangule, Nkosi, kubo bonke ububi. Ngenceba yiphe uxolo kwimihla yethu. ukuba, ngoncedo lwenceba yakho, sihlala sikhululekile esonweni kwaye ukhuselekile kuko konke ukubandelezeleka, njengoko silindele ithemba elisikelelekileyo nokuza koMsindisi wethu, uYesu Kristu.**

**Ngenxa yobukumkani, amandla nozuko ngawenu ngoku nangonaphakade.**

**INkosi uYesu Kristu, owathi kubaPostile bakho: Ndishiya uxolo kuni, uxolo Iwam ndininika lona; ungazijongi izono zethu; kodwa ngokholo IweBandla lakho, Uyinike uxolo nomanyano ngobabalo**

## Hebrew (עברית)

לה בחינות שלום ואחדות  
בהתאם לרצונך. שחים וממלוכים  
לנצח נצחים.

Amen.

שלום ה ייה איתך תמיד.

ועם רוחך.

הבה נציג אחד לשני את סימן  
 השלום.

כבש אלוהים, אתה מורייד את  
 חטאינו העולם, תרחם علينا. כבש  
 אלוהים, אתה מורייד את חטאינו  
 העולם, תרחם علينا. כבש  
 אלוהים, אתה מורייד את חטאינו  
 העולם, העניק לנו שלום.

הנה כבש האל, הנה אותו  
 שמסלול את חטאינו העולם.  
 ברוכים אלה שנקראים לסעודה  
 הכבש.

אדוני, אני לא ראי שעלייך  
 להיכנס מתחת לגג שלי, אבל רק  
 אומרם את המילה ונשماتי  
 "רפא".

הגוף (דם) של ישו.

Amen.

בואו נתפלל.

Amen.

## **מסכם טקסיים**

ברכה

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

אלוהים יתברך יברך אותך,  
 האב והבן ורוח הקודש.

Amen.

בדקה

## Xhosa (isiXhosa)

ngokuhambelana nentando yakho.  
 Ohleliyo elawula ngonaphakade  
 kanaphakade.

Amen.

Uxolo IweNkosi malube nani ngamaxeshwa  
 onke.

Kwaye ngomoya wakho.

Masinikane umqondiso woxolo.

Mvana kaThixo, wena osusa izono  
 zehlabathi, yiba nenceba kuthi. Mvana  
 kaThixo, wena osusa izono zehlabathi,  
 yiba nenceba kuthi. Mvana kaThixo, wena  
 osusa izono zehlabathi, Siphe uxolo.

Nantso iMvana kaThixo, nanko ke yena  
 osusa izono zehlabathi. Banoyolo abo  
 bamenyelwe kwisidlo seMvana.

Nkosi, andifanelekanga ukuba ungene  
 phantsi kophahla Iwam; kodwa thetha  
 ilizwi lodwa wophiliswa umphefumlo wam.

UMzimba (iGazi) kaKristu.

Amen.

Masithandaze.

Amen.

## **Gqiba iinqanawa**

Intsikelelo

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Wanga uThixo uSomandla angakusikelela,  
 uYise, noNyana, noMoya oyiNgcwele.

Amen.

Ukugxothwa

### Hebrew (עברית)

צאו, המסה מסתיממת. או: לך  
והודיעו על בשורת האדון. או:  
לכו בשלום, מפארים את האדון  
בח"כם. או: לרכת בשלום.  
תודה לאל.

### Xhosa (isiXhosa)

Phumani, iMisa igqityiwe. Okanye:  
Hambani niye kushumayela iindaba  
ezilungileyo zeNkosi. Okanye: Hambani  
ninoxolo, niyizukise iNkosi ngobomi benu.  
Noma:Hamba ngoxolo.  
Makabongwe uThixo.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC